

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

F. 83 — 1669

29 MARS 1983. — Arrêté ministériel fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par l'Etat

Le Ministre de l'Éducation nationale,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial;

Vu l'arrêté royal du 23 février 1960 portant intervention de l'Etat dans les frais de transport des élèves fréquentant ses établissements d'enseignement gardien, primaire, secondaire inférieur et secondaire supérieur;

Vu l'arrêté royal du 7 février 1974 déterminant les modalités de prise en charge par l'Etat des frais de déplacement des élèves de l'enseignement spécial;

Vu la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services;

Vu les lois sur le Conseil de l'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, premier alinéa, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'attribution des contrats qui prennent cours le 1er septembre 1983, une procédure en phases successives s'impose afin de pouvoir assurer aux pouvoirs publics une position contractuelle avantageuse;

Vu l'urgence de fixer à temps les conditions d'attribution, dans l'intérêt du Trésor,

Arrête :

Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° donneur d'ordre : le pouvoir organisateur tel qu'il est défini à l'article 2 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. Dans l'enseignement subventionné, le pouvoir organisateur peut donner mandat au Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise afin de préparer en son nom la procédure, en application de la législation sur les marchés publics;

2° transporteur : la personne physique ou morale exerçant le transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles;

3° prestations de transport journalières : le transport sur le trajet journalier dont le début et la fin sont situés près de l'école. Pour l'enseignement spécial, ce trajet comporte la distance sur laquelle les élèves sont effectivement transportés;

4° prix journalier : une indemnité forfaitaire pour l'ensemble des prestations de transport journalières. Ce prix journalier peut être modifié selon les modalités fixées à l'article 4.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN NEDERLANDSE CULTUUR

N. 83 — 1669

29 MAART 1983. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het bijzonder bestek voor vervoer van de leerlingen die de door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken

De Minister van Onderwijs,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals ze gewijzigd werd;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 februari 1960 houdende tussenkomst van de Staat in de vervoerkosten der leerlingen die zijn inrichtingen voor bewaarschoolonderwijs, voor lager, lager secundair en hoger secundair onderwijs bezoeken;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1974 betreffende de wijze waarop de reiskosten van leerlingen uit het buitengewoon onderwijs ten laste genomen worden door de Staat;

Gelet op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de gunning der contracten die ingaan op 1 september 1983 een procedure in opeenvolgende fasen is vereist, zodat een voor de overheid voordelige contractpositie kan worden verworven;

Gelet derhalve op de dringende noodzaak om in het belang van de Schatkist tijdig de gunningsvoorwaarden vast te stellen,

Besluit :

Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° de opdrachtgever : de inrichtende macht zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. In het gesubsidieerd onderwijs kan de inrichtende macht het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur mandateren om in haar naam de procedure voor te bereiden bij toepassing van de wetgeving op de overheidsopdrachten;

2° de vervoerder : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon wiens activiteit erin bestaat tegen bezoldiging personen te vervoeren door middel van autovoertuigen;

3° dagelijkse vervoerprestaties : het vervoer over het dagelijks traject waarvan de begin- en eindpunten bij de school gelegen zijn. Voor het buitengewoon onderwijs is dit de afstand waarover effectief leerlingen vervoerd worden;

4° dagprijs : een vaste forfaitaire vergoeding voor de totale dagelijkse vervoerprestaties. Deze dagprijs kan worden gewijzigd volgens de modaliteiten, bepaald in artikel 4.

Objet

Art. 2. Le transporteur s'engage envers le donneur d'ordre à effectuer le transport d'élèves de ce dernier dans le cadre d'un service spécial d'autobus. Ce service spécial sera organisé en tenant compte de l'itinéraire, de la fréquence et du kilométrage de transport.

Pour l'itinéraire, l'horaire et la fixation des haltes, le transporteur se conformera aux indications du donneur d'ordre.

Le trajet ne peut être modifié que de commun accord entre les parties, moyennant un préavis d'une semaine; pour l'enseignement spécial l'avenant sera établi et appliqué le jour même.

Toute modification de parcours ainsi convenue est confirmée par écrit par le donneur d'ordre au transporteur. En l'absence d'un accord, le Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise mettra fin au contrat.

Le transporteur ne peut céder son contrat ni le faire exécuter, en tout ou en partie, sans l'autorisation du donneur d'ordre, en dehors des cas prévus au 4° de l'article 9.

Véhicules

Art. 3. Le service spécial doit être assuré de façon permanente au moyen de véhicules dont le bon état est attesté par les services compétents de contrôle technique, conformément aux dispositions légales et réglementaires.

Ils seront obligatoirement équipés d'un moyen de chauffage et leur capacité de transport doit être adaptée aux besoins du service.

Pour le calcul du nombre de places assises, les enfants de moins de treize ans sont considérés comme occupant 2/3 d'une place.

L'enfant physiquement handicapé des types 2, 3, 4, 6, 7, au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant détermination des types d'enseignement spécial et fixant les critères d'administration et de maintien dans les divers niveaux de l'enseignement spécial, est considéré comme occupant une place assise d'adulte.

Pour le calcul du nombre de places assises, il est tenu compte des dispositions de l'article 20, § 1er, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques.

Pour les enfants handicapés des types 2 et 4, au sens de l'arrêté royal du 28 juin 1978, le transporteur équipera le nombre requis de places assises de ceintures de sécurité, à la demande écrite du donneur d'ordre. Ces ceintures répondront aux dispositions légales en vigueur et seront desservies par un préposé du donneur d'ordre.

Prix

Art. 4. Le prix du transport est basé sur un prix journalier par circuit. Ce prix englobe toutes les taxes et charges grevant le transport, à l'exclusion de la T.V.A.

Les prestations de transport journalières sont fixées conformément à l'article 1er, 3°.

Toute modification en plus ou en moins, d'au moins 20 p.c. (avec un minimum de 5 km) de la moyenne des kilomètres de transport pour un mois par rapport au nombre repris dans le contrat, donne lieu à modification de prix. La modification entre en vigueur à partir du mois suivant.

En cas de réorganisation importante du transport, approuvé par le département, la modification de prix est appliquée immédiatement.

Voorwerp

Art. 2. De vervoerder verbindt zich tegenover de opdrachtgever er toe diens leerlingenvervoer te doen door middel van een bijzondere autobusdienst. Voor het organiseren van deze bijzondere dienst wordt rekening gehouden met de reisweg, de frequentie en met de kilometers vervoer.

Voor de te volgen reisweg, de uurregeling van de dienst, de vaststelling van de haltes, zal de vervoerder zich gedragen naar de richtlijnen van de opdrachtgever.

Het traject kan slechts gewijzigd worden na overeenstemming tussen beide partijen en met inachtneming van een verwittigingstermijn van één week; voor het buitengewoon onderwijs wordt de wijzigingsclausule de dag zelf opgemaakt en toegepast.

Elke aldus overeengekomen wijziging van de reisweg wordt schriftelijk door de opdrachtgever bevestigd aan de vervoerder. Ingeval geen akkoord bereikt wordt, kan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur een einde maken aan de overeenkomst.

De vervoerder mag, zonder de toestemming van de opdrachtgever, zijn contract niet in zijn geheel of gedeeltelijk overdragen behalve in gevallen bepaald bij 4° van artikel 9.

Voertuigen

Art. 3. De bijzondere dienst zal uitgevoerd worden met voertuigen die overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen door de bevoegde diensten voor technische controle in goede staat zijn bevonden.

De voertuigen moeten voorzien zijn van verwarming en hun vervoercapaciteit moet beantwoorden aan de behoeften van de dienst.

Voor de berekening van het aantal zitplaatsen worden de kinderen beneden de dertien jaar geacht twee derde van een plaats in te nemen.

Een gehandicapt kind van type 2, 3, 4, 6, 7, zoals bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs, wordt geacht één zitplaats voor volwassenen in te nemen.

Voor de berekening van het aantal zitplaatsen wordt rekening gehouden met de bepalingen van artikel 20, § 1, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968, houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de motorvoertuigen en hun aanhangwagens moeten voldoen.

Voor de gehandicapte kinderen die vallen onder de types 2 en 4, zoals bepaald bij het koninklijk besluit van 28 juni 1978, zullen door de vervoerder op schriftelijk verzoek van de opdrachtgever, het nodige aantal zitplaatsen met veiligheids gordels uitgerust worden. Deze gordels zullen beantwoorden aan de vigerende wettelijke bepalingen en ze zullen bediend worden door een aangestelde van de opdrachtgever.

Prijs

Art. 4. De vervoerovereenkomst is gebaseerd op een dagprijs per rit, taksen en lasten welke op het vervoer drukken inbegrepen, exclusief BTW.

De dagelijkse vervoerprestaties worden vastgesteld, zoals bepaald in artikel 1, 3°.

Iedere wijziging in min of meer, minstens 20 pct. (met een minimum van 5 km) van het gemiddeld aantal kilometers vervoer over een maand ten opzichte van het aantal vermeld in het contract, geeft aanleiding tot prijswijziging. De prijswijziging wordt van kracht met ingang van de daaropvolgende maand.

Bij grondige reorganisatie van het vervoer, goedgekeurd door het departement, wordt de prijswijziging onmiddellijk toegepast.

En cas de mise en service, moyennant accord réciproque d'un véhicule ayant une autre capacité que celle prévue dans le contrat, ce changement donne lieu à modification de prix prenant cours à la date de la mise en service du véhicule ayant une autre capacité.

Modification de prix

Art. 5. Le prix de base peut être adapté au 1^{er} septembre de chaque année, si le barème des prix, établi par la Commission de contact, est modifié de 5 p.c. au moins par rapport au barème en vigueur à la date de la rédaction du contrat ou à celle de la dernière modification de prix.

Le barème visé ci-dessus est celui du « prix de revient standardisé des services spéciaux d'autobus », établi par la commission de contact siégeant au Ministère des Communications et créé par l'article 32 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles.

Le prix de revient standardisé servant de base est celui du 1^{er} avril 1976 fixé à 35,1895 F.

Facturation

Art. 6. Les factures seront établies mensuellement en quatre exemplaires au nom du donneur d'ordre et mentionneront le nom du ou des établissement(s) scolaire(s) pour lesquels le transport a été effectué.

Un paiement tardif éventuel ne peut donner lieu au paiement d'intérêts de retard.

Les factures reprendront par véhicule et par circuit :

1. le véhicule utilisé (période — capacité — marque et type — première mise en circulation — numéro d'immatriculation);
2. le total des kilomètres de transport parcourus pendant le mois auquel la facture a trait;
3. nombre de jours de prestations;
4. prix journalier;
5. le montant total des frais de transport;
6. le montant de la T.V.A.;
7. le montant total à payer;
8. la mention « certifié sincère et véritable à la somme de F » (en toutes lettres);
9. la signature du transporteur;
10. la signature du chef d'établissement avec la mention « pour réception et approbation ».

Durée

Art. 7. Indépendamment de l'application de l'article 8 et tant que le transporteur se borne à adapter les prix conformément à l'article 5, le contrat est conclu pour une durée de trois ans au minimum et de sept ans au maximum. Le contrat ne peut être prorogé.

Résiliation immédiate

Art. 8. Le contrat prendra fin sans préavis ni indemnité lorsque l'autorisation accordée au transporteur par le Ministère des Communications est retirée ou vient à expiration.

Si ce retrait de l'autorisation se fonde sur une faute imputable au transporteur et si le donneur d'ordre doit passer un nouveau contrat plus onéreux, le transporteur supportera la différence.

Sur accord réciproque, les parties peuvent, à tout moment, mettre fin à leurs obligations respectives.

Le donneur d'ordre ou le transporteur peuvent uniquement mettre fin au contrat sans indemnité ni préavis si l'une des parties manque à ses obligations, fixées par les présent contrat.

Indien, met wederzijds akkoord, een voertuig ingezet wordt met een andere capaciteit dan contractueel bepaald, geeft dit aanleiding tot prijswijziging. Deze gaat in op de datum waarop het voertuig met gewijzigde capaciteit wordt ingezet.

Prijswijziging

Art. 5. De basisprijs kan op 1 september van elk jaar worden aangepast, indien het barema der prijzen, bepaald door de Contactcommissie, gewijzigd wordt met ten minste 5 pct. ten opzichte van het barema van kracht op de datum van de opstelling van het contract of op die van de laatste prijswijziging.

Het barema, waarvan hierboven sprake is, is dit van de « standaardkostprijs der bijzondere autobusdiensten », bepaald door de bij het Ministerie van Verkeerswezen zetelende Contactcommissie, opgericht bij toepassing van artikel 32 van de besluitwet van 30 december 1946, houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen.

De basis « standaardkostprijs » is die van 1 april 1976, vastgesteld op 35,1895 F.

Facturatie

Art. 6. De facturen zullen maandelijks opgesteld worden in vier exemplaren op naam van de opdrachtgever met vermelding van de naam van de schoolinrichting(en) waarvoor het vervoer werd gedaan.

Eventuele laattijdige betalingen kunnen geen aanleiding geven tot verwijlinteressen.

Op de facturen wordt vermeld per voertuig en per rit :

1. het ingezette voertuig (periode — capaciteit — merk en type — eerste ingebruikneming — plaatnummer);
2. het totaal aantal kilometers vervoer afgelegd gedurende de maand waarop de factuur betrekking heeft;
3. aantal riddagen;
4. dagprijs;
5. het globaal bedrag van de vervoerkosten;
6. het bedrag van de BTW;
7. het totaal te betalen bedrag;
8. de vermelding « deugdelijk en onvergolden verklaard tot een bedrag van F » (voluit geschreven);
9. de handtekening van de vervoerder;
10. de handtekening van het inrichtingshoofd met vermelding « voor ontvangst en goedkeuring ».

Duur

Art. 7. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 8 en zolang de vervoerder de prijzen slechts aanpast overeenkomstig artikel 5, wordt de overeenkomst afgesloten voor een duur van minimum drie en maximum zeven jaar. De overeenkomst kan niet worden verlengd.

Onmiddellijke verbreking

Art. 8. De overeenkomst eindigt zonder opzegging en vergoeding wanneer de door het Ministerie van Verkeerswezen afgeleverde vergunning ingetrokken wordt of verstrijkt.

Indien de intrekking van de vergunning te wijten is aan een fout van de vervoerder en de opdrachtgever een nieuwe overeenkomst moet aangaan die duurder is, komt het verschil ten laste van de vervoerder.

Door een wederzijds akkoord kunnen de partijen evenwel te allen tijde een einde maken aan hun overeenkomst.

De opdrachtgever of de vervoerder kunnen zonder opzegging en vergoeding een einde maken aan de overeenkomst indien een van de partijen zijn verbintenissen, vastgesteld door de huidige overeenkomst, niet nakomt.

En cas de création d'un nouveau Service des Transports scolaires ou de réorganisation importante du transport, les contrats existants peuvent être prorogés, modifiés ou résiliés.

Le préavis minimum sera d'un mois.

Fautes

Art. 9. 1. Sauf les cas prévus au point 3 du présent article, le transporteur est tenu d'assurer ponctuellement le service sans qu'il puisse se prévaloir de pannes, mauvais état ou manque de matériel.

2. Les fautes, sauf les cas prévus au point 3, dont la responsabilité peut incomber au transporteur seront signifiées par le donneur d'ordre, par pli recommandé.

3. Les défaillances ou retards dus à des cas de force majeure tels que grève, lock-out, guerre, accident routier ou arrêt de circulation, déviation et intempéries n'entraînent aucune responsabilité dans le chef du transporteur, ni aucun droit à une indemnité ou à la résiliation du contrat dans celui du donneur d'ordre.

4. Le transporteur ne peut se faire remplacer temporairement par un autre transporteur que dans le cas où il lui est impossible d'assurer lui-même le service pour cas de force majeure.

Dans ce cas, le transporteur partie au contrat reste seul responsable de son exécution conforme à l'égard du donneur d'ordre.

N'est pas considéré ni admis comme cas de force majeure le fait que le transporteur utilise le véhicule habituellement affecté au service pour assurer un service d'autocar.

Obligations légales et réglementaires

Art. 10. Le transporteur et son personnel sont tenus de respecter toutes les obligations administratives relatives aux services spéciaux d'autobus et, plus particulièrement, celles définies par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles, et des arrêtés d'application.

Le transporteur doit assurer le transport selon les conditions légales et s'engage à respecter la législation sociale.

De par la signature du contrat, le transporteur atteste que son véhicule est assuré valablement et satisfait aux dispositions légales.

Obligations de l'usager

Art. 11. Les usagers doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar.

Responsabilité

Art. 12. Le transporteur est responsable de la sécurité des élèves se trouvant dans son véhicule, dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 15 septembre 1976.

Disposition transitoire

Art. 13. Par dérogation à l'article 7, les contrats existants dans l'enseignement spécial peuvent être prorogés à partir du 1er septembre 1983 pour une durée maximum de cinq ans.

Disposition abrogatoire

Art. 14. Est abrogé l'arrêté ministériel du 12 septembre 1979 fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement de l'Etat, tel qu'il a été modifié.

Entrée en vigueur

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 avril 1983 et s'applique aux contrats conclus à partir de cette date.

Bruxelles, 29 mars 1983.

D. COENS

Bij oprichting van een nieuwe Dienst voor Leerlingenvervoer of een grondige reorganisatie van het vervoer kunnen de bestaande overeenkomsten voortgezet, gewijzigd of opgezegd worden.

De opzeggingstermijn moet minimum één maand bedragen.

Fouten en tekortkomingen

Art. 9. 1. Uitgezonderd de gevallen bepaald in punt 3, van dit artikel, is de vervoerder gehouden de dienst te verzekeren zonder zich te kunnen beroepen op pech, slechte staat van of gebrek aan materieel.

2. Alle tekortkomingen, behoudens die bepaald in punt 3, welke ten laste van de vervoerder kunnen worden gelegd, zullen bij aangetekend schrijven medegedeeld worden door de opdrachtgever.

3. Niet-uitvoeren van de dienst of vertragingen te wijten aan overmacht zoals stakingen, lock-out, oorlog, verkeersongeval, stilleggen van verkeer, verkeersomleggingen en weersomstandigheden brengen de verantwoordelijkheid van de vervoerder niet in het gedrang en geven geen recht aan de opdrachtgever een vergoeding te eisen of een einde te maken aan de overeenkomst.

4. De vervoerder kan zich slechts tijdelijk door een andere vervoerder laten vervangen ingeval het hem door overmacht onmogelijk is zelf de dienst uit te voeren.

In dergelijk geval blijft alleen de eerstgenoemde vervoerder verantwoordelijk ten opzichte van de opdrachtgever.

Wordt niet aangezien als overmacht en bijgevolg niet aanvaard het geval waarbij de vervoerder het voor de dienst bestemde voertuig gebruikt om het een autocardiens te laten uitvoeren.

Wettelijke en reglementaire verplichtingen

Art. 10. De vervoerder en zijn personeel zijn er toe gehouden alle administratieve verplichtingen met betrekking tot de bijzondere autobusdiensten na te leven en in het bijzonder die welke door het wetsbesluit van 30 december 1946, houdende herziening en coördinatie van de wetgeving met betrekking tot het bezoldigd vervoer van personen met automobiervoertuigen en zijn toepassingsbesluiten, worden opgelegd.

De vervoerder moet het vervoer volgens de wettelijke voorwaarden verzekeren en verbindt zich tot de naleving van de sociale wetgeving.

Door het contract te ondertekenen bevestigt de vervoerder dat zijn voertuig verzekerd is, zoals is voorgeschreven, en dat hij voldoet aan de wettelijke bepalingen.

Verplichtingen van de gebruikers

Art. 11. De gebruikers zullen zich gedragen naar de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar.

Verantwoordelijkheid

Art. 12. De vervoerder is verantwoordelijk voor de veiligheid van de leerlingen die zich in zijn voertuig bevinden, in het raam van de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 september 1976.

Overgangsbepaling

Art. 13. In afwijking van artikel 7 kunnen bestaande contracten in het buitengewoon onderwijs worden verlengd met ingang van 1 september 1983 voor een duur van maximum vijf jaar.

Opheffingsbepaling

Art. 14. Het ministerieel besluit van 12 september 1979 tot vaststelling van het bijzonder bestek voor vervoer van de leerlingen die de onderwijsinstellingen van de Staat bezoeken, zoals het gewijzigd werd, wordt opgeheven.

Inwerkingtreding

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 15 april 1983 en is van toepassing op de overeenkomsten die vanaf deze datum afgesloten worden.

Brussel, 29 maart 1983.

D. COENS